



INSTITUTO CARO Y CUERVO

BOGOTÁ — COLOMBIA

Apartado Aéreo 20002

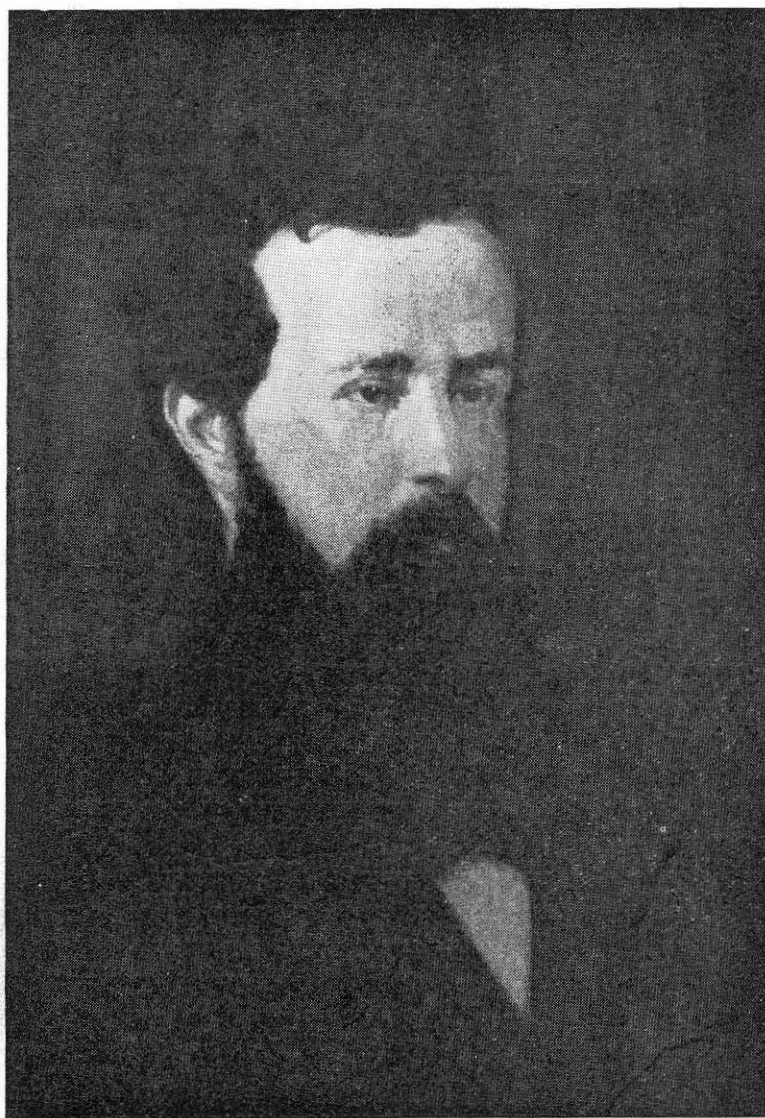
NOTICIAS CULTURALES

NÚMERO 47

1º de diciembre de 1964

EZEQUIEL URICOECHEA

EL HOMENAJE DE LAS UNIVERSIDADES, LAS ACADEMIAS
Y EL INSTITUTO CARO Y CUERVO AL SABIO ORIENTALISTA



RETRATO AL ÓLEO DE EZEQUIEL URICOECHEA
POR EL MAESTRO JOSÉ ANTONIO RODRÍGUEZ CUBILLOS

Por iniciativa del Colegio Máximo de las Academias de Colombia el jueves 10 de septiembre se efectuó en la Radiotelevisora Nacional una solemne ceremonia durante la cual el Director de la Asociación Colombiana de Universidades, doctor Jaime Sanín Echeverri, entregó a su Excelencia el Embajador de Bélgica en Colombia, Sr. René Van Ros, un excelente retrato al óleo de don Ezequiel Uricoechea, con destino a la biblioteca que en la Universidad Libre de Bruselas llevará en adelante el nombre de nuestro ilustre lingüista y científico. (Véanse *Noticias Culturales*, núms. 21 y 34, 1º de octubre de 1962 y 1º de noviembre de 1963).

Al acto concurrió una delegación de la familia Uricoechea, compuesta por las señoras doña Ana Uricoechea de Caballero y doña Isabel Caballero Uricoechea de Francisco, y por los señores don José María, don Carlos y don Octavio Uricoechea.

Inició la ceremonia el doctor Joaquín Piñeros Corpas, Secretario del Colegio Máximo de las Academias, quien señaló el singular empeño que esta entidad había tomado en rendir adecuado homenaje a uno de los intelectuales colombianos más importantes del siglo XIX, pero tam-



bién uno de los más olvidados a lo largo de muchas décadas, hasta que la iniciativa del Instituto Caro y Cuervo hizo posible que se conociera y justipreciara su vasta, varia, sustantiva y admirable obra.

Añadió el doctor Piñeros Corpas que para el Colegio Máximo era motivo de profundo beneplácito estar asociado en este homenaje con entidades de la categoría de la Asociación Colombiana de Universidades y del Instituto Caro y Cuervo, e

hizo una breve noticia biográfica del autor del retrato, Maestro José Antonio Rodríguez Cubillos, quien adelantó sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de Bruselas, donde ganó un significativo premio en concurso destinado a seleccionar la mejor obra de los estudiantes.

Hablaron luego los doctores Jaime Sanín Echeverri y José Manuel Rivas Sacconi. Contestó en fluído castellano el señor René Van Ros, Embajador de Bélgica.

* * *

EL PRIMER DOCENTE DE LENGUA ARÁBIGA EN LA UNIVERSIDAD DE BRUSELAS

PALABRAS DE JAIME SANIN ECHEVERRI, DIRECTOR DE LA ASOCIACION COLOMBIANA DE UNIVERSIDADES Y DEL FONDO UNIVERSITARIO NACIONAL, AL HACER ENTREGA AL EMBAJADOR DE BELGICA DEL RETRATO DE DON EZEQUIEL URICOECHEA — OBRA DEL MAESTRO JOSE ANTONIO RODRIGUEZ CUBILLOS

Excelentísimo Señor Embajador del Rey de los belgas:

La Universidad Libre de Bruselas acaba de fundar la Biblioteca Arabe Uricoechea como parte del Instituto de Filología e Historia Orientales y Eslavas del noble claustro. El recuerdo agradecido que este homenaje representa, honra la casa de estudios que lo realiza, pero asimismo ensalza a uno de nuestros compatriotas eméritos, el primer docente de lengua arábica que tuvo esa universidad, ya en 1878. Es natural que Colombia, país joven, que tantas enseñanzas ha recibido de los belgas y tantas aún desea recibir, experimente ufanía en saber que un hijo suyo prestó, hace ya casi un siglo, este servicio que Bélgica reconoce, valora y premia. De ahí que nuestro Gobierno y nuestro Instituto Caro y Cuervo, la institución de alta cultura en que se perpetúan, transmiten y acrecientan los valores de hombres como Ezequiel

Uricoechea, que dieron lustre y fama a nuestras letras, hayan vinculado su acción a la de los orientalistas de la Universidad Libre de Bruselas. La Asociación Colombiana de Universidades, por su parte, pone en manos de S. E. este lienzo del Maestro José Antonio Rodríguez Cubillos, esperado por el Rector Magnífico doctor Leroy, para dirigir, desde su mudez alerta, los afanes cultos de la Biblioteca Uricoechea, vínculo así de la sabia tierra de Godofredo, de Carlos V y de Santa Gúdula, de la tierra de la leyenda, el álgebra y la poesía que tanto han influído en los destinos del hombre y de esta patria colombiana, joven y medio selvática aún, pero poseída de ambiciones, de idealismos y de sueños. Uricoechea presida aquella sala en la cual tres continentes conviven en su tarea superior, la de la cultura.

URICOECHEA, ESLABON NECESARIO EN EL DESARROLLO CIENTIFICO
DE COLOMBIA

DISCURSO DEL DIRECTOR DEL INSTITUTO CARO Y CUERVO
DR. JOSE MANUEL RIVAS SACCONI

En el firmamento de la inteligencia colombiana, Ezequiel Uricoechea asciende hacia la gloria con la eterna seguridad de los astros. Su dimensión crece de día en día. Después de prolongado eclipse, su mensaje de luz vuelve a nosotros con renovado fulgor.

El ocultamiento en que permaneció largamente fue determinado por signos particulares de su vida. Uricoechea transcurrió gran parte de ella lejos de su patria. En playa extraña se interrumpió su parábola luminosa, cuando llegaba a la plenitud y se dirigía al oriente en busca de nuevas latitudes.

En el exterior obtuvo sus mejores triunfos: se laureó en las universidades de Yale y de Gotinga; trabajó en el Observatorio Astronómico de Bruselas; publicó en Londres su *Mapoteca colombiana*; fundó en París la colección lingüística americana; inauguró y regentó en Bélgica la cátedra de lengua árabe; participó en congresos internacionales y perteneció a sociedades doctas de América y de Europa.

Uricoechea supo afirmar su valor intelectual en los medios más elevados y exigentes. Por contrastante destino, sus connacionales lo olvidaron pronto, a pesar de haber sido él embajador de Colombia ante el mundo.

En la cultura colombiana la presencia de Uricoechea es capital y decisiva. Su posición es clave. Sin ella no puede explicarse el desenvolvimiento científico del país. Mirada a un siglo de distancia, y gracias a los más recientes estudios, la función que él desempeñó nos resulta clara. La investigación científica entre nosotros arranca de la Expedición Botánica, el mayor esfuerzo sistemático realizado en un campo determinado de las ciencias. Pese a la independencia y a las guerras civiles, a media-

dos del siglo XIX algunos gérmenes fecundantes flotaban todavía en el ambiente. Unos cuantos individuos, especialmente naturalistas, seguían trabajando y se mantenían alerta frente a los avances del saber. Así se explica que la aparición de la lingüística como ciencia organizada encontrara rápidamente eco en este rincón de los Andes. Eslabón entre los dos movimientos fue Ezequiel Uricoechea, quien reunía la doble calidad de naturalista y de lingüista. El orientó hacia la ciencia del lenguaje la vocación científica de nuestra gente, que se había revelado en la generación de la Expedición Botánica. Uricoechea, al propio tiempo que fundaba la sociedad de naturalistas neogranadinos, estimuló energicamente a muchos jóvenes, señaladamente a Rufino José Cuervo, en sus primeros pasos por la senda filológica. Por su magisterio y por su propia obra, Uricoechea se consagra así como el necesario enlace entre la corriente naturalista neogranadina y la nueva corriente lingüística colombiana, en la cual habrían de descollar tantos ilustres nombres.

Justo es entonces que el Instituto de Cuervo y de Caro haya puesto su empeño en recoger todos los documentos posibles sobre la vida y obra de este gran maestro de la glotología, labor a la cual está consagrado el eximio investigador don Guillermo Hernández de Alba; justo es que el Instituto se haya hecho catalizador de este homenaje a Ezequiel Uricoechea, en el cual participan el gobierno colombiano, la Asociación Colombiana de Universidades, el Colegio Máximo de las Academias de Colombia y la Universidad Libre de Bruselas, de la cual partió la iniciativa de dedicar una biblioteca de lenguas orientales a quien en ese claustro dio el más alto testimonio de su valor y de la cultura colombiana.

T R E S P R O S A S

LÁGRIMAS DE FILÓLOGO

Bajando Calle Mayor hasta Bailén, Casa Tío Pepe o Tío Luis, vinos de gran solera, contresquina de la casa de Infantas, por la derecha, frente a la Armería niños y niñeras de blanco, gendarmes grises y sensuales, atrás la Encarnación con su Sangre hirviente sobre la colina, y nosotros, ocupados en el *Thesaurus*, las *Elegías varoniles* y los *Afectos espirituales*, dejamos los reyes visigodos, la casa de Nervo, la Casa del Campo y la Real Cabaña. No somos de este mundo. Pero a menudo el mundo irrumpe — recuerdo, accidente, amor, unas violetas, acicate — en el alma abrumada de parda sabiduría. El grueso arenón de la plaza, una banda de blancos escolares, el mismo dibujo de los setos, la idéntica y firme luz de occidente interrumpieron el discurso del colombiano, elocuencia mitigada por la filología, ahora sólo suspensa por un hilo de la memoria: Aquí nací, aquí jugué con estos niños, aquí me escondí tras de los setos, aquí la luz me deslumbra a cada momento, prisma de los años y las cosas. Aquí nos despedimos ya mudos, no más tentando la diestra, volviendo el rostro, por no romper el pudor de una mirada vertiginosa, casi ciega.

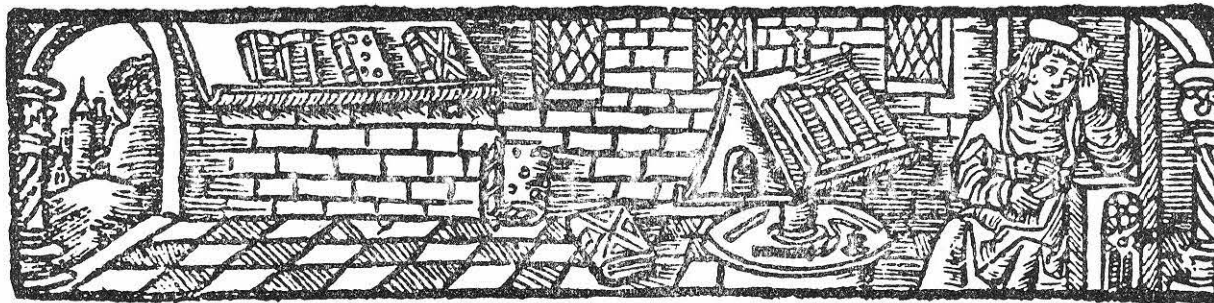
FIESTA EN LA TERRAZA

Voy por la Avenida Oaxaca de una ciudad desconocida. Posiblemente no me conozco, porque la he visto arriba y no quiero identificarla. Pasa un siglo de un segundo, me alcanza con los ojos de hace veinte años y entonces ya sé quien soy. Hay fiesta en la terraza y me hacen pasar. Todo está preparado, soy el recién llegado, el esperado de mucho tiempo. Me atienden varios jóvenes indolentes con solicitud no acostumbrada. Encienden mi cigarro pero me quemán las pestañas. Me acercan una copa y la vierten con cuidado en mi corbata. De pronto sé que son ellos, y ellos, que yo no soy el que ellos esperan. Cortés, voy al elevador y a medio descenso queda la jaula suspendida. Oigo risas. Ella

al fin se compadece, me llama cariñosamente con un nombre equivocado y me deja caer.

BALBUENA CON LOS CHAMULAS

Se fue Balbuena con los chamulas, todo un tío del siglo dieciséis. Conquistador de colores, dejó Toledo de un puñetazo. Misionero conquistado por sumisión de amor al color. Luz rosa del amanecer entre el humo verde niebla del trópico, rosa casi violeta, pincel ahumado en la quema del barro, barro limpiísimo de sangre en la selva. Aquí fue creado el hombre a semejanza de su imaginación. Estamos a un paso del Viejo Imperio que desconocía el sacrificio. Aquí el señor natural vestido de rojo, como los apóstoles de la Cena, parte pan de maíz a la puerta verde de la selva. Aquí la iglesia es bruja y cuelga al Judas justamente en la Cena. Aquí los discípulos célibes tienen doce niños de rojo que repiten el sacrificio. Todo pasa en la plaza, atrio de la iglesia, pan del mercado, fogón de los afectos, la madre con el hijo en el regazo, el rebozo pobre o gris triste o negro, el indio de ojos azules como los ojos de Beatriz, el cielo cenizo sin nubes, los portales amarillos, terrosos, algún verde imprevisto, pasan, giran tan lentamente como los astros. Aquí el tiempo no se detiene, pero no se aceleran las manecillas. Aquí el tiempo es flor o fruta o mariposa, lo sé leer en mi mano. El día tiene las veinticuatro completas y a nadie le importa. Todo está nuevecito, lavado y recién pintado, salido de la lluvia o llegando a la primavera. Aquí la gracia vale más que el poder y mi novia es música estremecida. Las cintas solferino o morado o maravilla son el atavío de mi sombrero y las quiero más que al dinero. Ya estoy entero dentro del cuadro y me siento en mi casa. Ya no quiero salir del marco limítrofe. De aquí para allá comienza el mundo tajante. Mejor me arrinconan como el perrito flaco de las pulgas. O mejor vamos todos otra vez a la plaza, a la Cena, a la selva, al tiempo aquel que es realmente oro en la mano del conquistador de los colores.



«LOS ADIOSES» DE FERNANDO CHARRY LARA ✓

CHARRY LARA, FERNANDO, 1920-

Los adioses. Bogotá, Imp. Nacional, 1963.

75 p., 1 h. 22 cm. (Ediciones del Ministerio de Educación, 3).

Contenido: A la poesía. - Jardín nocturno. - Fantasma. - Ciudad. - Testimonio. - Llanura de Tuluá. - Versos del anochecer. - El exilio. - Madrugada. - Viajero. - Al ausente.

C861.4

Biblioteca del Instituto Caro y Cuervo.

Todo siendo, sinembargo, tan íntimo.
Apenas una habitación,
apenas el roce de un ala o un amor que atravesase
[noches,
con pausado vuelo lánguido,
con solamente el ruido, el resbalar
de la lluvia sobre dormidos hombros adorados.

Son unas cuantas palabras sencillas, cotidianas, como dichas en voz baja, apenumbada, tal vez al atardecer. Pero una luz misteriosa las ilumina. Como a veces el sol, ya transmontado, en las alturas andinas, pone una dorada claridad mágica, irreal casi, sobre las montañas lejanas. No sé si se me entiende. Algo así fue siempre para mí la poesía, la gran poesía

de Fernando Charry Lara. Una como soñada claridad que al caer sobre el lenguaje nos revela *esa otra vida* de las palabras: la vida que llamamos ensueño o poesía. Y entonces es como si el alma de un hombre concreto, el alma que sufre, sueña, ama, espera, asomara entre las líneas de un texto escrito. No puedo definir de otra manera ese turbador aroma incoercible que aquí se respira. Varias veces he leído, he soñado este breve libro. Me resulta imposible asumir frente a él la actitud razonadora que, pedantescamente, llamamos *crítica*. Pero, sin saberlo casi, estoy, de pronto, viviéndolo. Y estas palabras apasionadas, dolorosas, ausentes, meditabundas, me *compadecen*: literal y etimológicamente — y no son vanas las etimologías — *padecen conmigo*. Y al final ¿qué otra cosa puede ser la poesía sino palabra acompañadora, palabra temporal que nos ayuda a vivir, a morir? Y que da testimonio de nuestra derrota en esta lucha desigual contra el tiempo:

Tú sola, lunar y solar astro fugitivo,
contemplas perder al hombre su batalla.
Mas tú sola, secreta amante,
puedes compensarle su derrota con tu delirio.

E
L
L
I
B
R
O
C
O
L
O
M
B
I
A
N
O

Hija del tiempo y vengadora nuestra, emerge de nuestro naufragio — vivir es fracasar — la poesía con su rosa patética en los labios.

He vuelto a pensar, aquí y ahora, que todo lo humano puede trasmutarse en poesía. Viejo cantar hispánico, siglos atrás enunciado en latín por un poeta español de Calatayud. He vuelto a pensar, dejando de lado toda pretensión doctrinera, saliendo a lo puro, a lo llano y a lo limpio, que es la *tensión particular* con que el poeta la vive lo que eleva la *vivencia personal* a la zona de lo que llamamos poesía. Y algo de tono, de grado, de matiz en la expresión, algo indefinible como una secreta circulación sanguínea — qué digo, espiritual — que subyace misteriosamente en la palabra poética. Vicente Aleixandre el gran poeta — es decir adivinador — de la mirada siempre lúcida y sensible, ha visto bien a nuestro Fernando cuando — transfigurándole — nos le dibuja como “el misterioso pensativo ... como un joven absorto que apoya su rostro en su mano, con una tristeza sin edad, iluminada por una luz que le roza y en cuyo resplandor intacto van invisibles los soplos de la muerte...” Noble y altiva tristeza que a veces, muy pocas veces, se deshoja en palabras. Esfumante melancolía que se expresa en temblorosas insinuaciones, en un entrecortado canto llano parecido al silencio un instante después de la música: a ese como trémolo de piano soñado que seguimos oyendo, siguiendo con el pensamiento, con el corazón, en un más allá de la música.

He ido dejando al pie de estos versos unas cuantas notaciones, aproximaciones. A mí, algo me dicen, provisionalmente: sensibilidad, gracia, hondura, levedad, sutilidad, ardor callado, otra vez sensibilidad. Puedo agregar: aroma cordial, patetismo contenido, inteligencia de la mente y de la sangre (¿podrá decirse?),

ensueño en el sentido machadiano. Pero, sobre todo, nostalgia:

Esbelta sombra dulce, sombra con ademán de entrega, cuerpo en forma de cielo y sueño, reposas en el aire, ... solo palpitación, solo deseo, ... fantasma, como yo, ¡de polvo y nostalgia!

A Fernando Charry, como a Garcilaso, no le podrán quitar “el dolorido sentir”, ni el amoroso, triste parpadeo de los días antiguos:

El hombre entristecido mira
caer vehemente la luz a su ventana:
distráido contempla la distancia
de espumas como olas, lejanías.
Leves despiertan a su nostalgia
los reflejos de otros días...
... Puñal siempre en el pecho es la memoria.

Aquí, pues, reiterado como los latidos del corazón, el tema de la nostalgia: con el cual el poeta toca la esencial raíz del lenguaje como testimonio del yo frente a la fugacidad de nuestras vidas y de las cosas que las rodean. La palabra poética, hecha añoranza elegíaca, quiere detener, inmortalizar, *fijar*, lo que una vez, en un tiempo dado, anterior, presente o futuro, formó parte de nuestro corazón y se ha perdido o esfumado para siempre: lo que ha sido experiencia única, intransferible e irrepetible. En esta forma la palabra poética se enfrenta al tiempo y a la muerte. E intenta y logra, como en estos *Adioses*, expresar al hombre entero y unido, fundándose, no solamente sobre el cimiento de los sentidos, sino sobre *toda* la misteriosa integridad viviente del hombre: naturaleza y sobre-naturaleza, historia y libertad (en el sentido de Xavier Zubiri), la sangre y los sueños.

Pongo para siempre este libro, tan bellamente nostálgico, al alcance de la mano de mi alma, de mi corazón.

EDUARDO CARRANZA

INFORME

SOBRE LAS LABORES DEL INSTITUTO CARO Y CUERVO EN EL PERIODO COMPRENDIDO ENTRE JULIO DE 1963 Y JUNIO DE 1964

DIRIGIDO AL MINISTRO DE EDUCACION NACIONAL

CENTRO INTERAMERICANO DE FILOLOGÍA

Hecho de la mayor importancia para la vida del Instituto en el último año fue la recomendación aprobada por la Primera Reunión Interamericana de Directores de Cultura, celebrada en la Unión Panamericana, Washington, del 16 al 19 de septiembre de 1963, de acuerdo con la Resolución III de la Reunión Extraordinaria del Consejo Interamericano Cultural al Nivel Ministerial (Bogotá, agosto de 1963). Dicha recomendación expresa en su artículo primero: "Que el Instituto Caro y Cuervo, de Colombia, sea reconocido como un centro interamericano de altos estudios filológicos y lingüísticos".

Además fueron aprobadas las "Medidas de Acción Inmedita", en las cuales se incluye la "adopción de las medidas necesarias para reconocer al Instituto Caro y Cuervo, de Colombia, el carácter de Centro Interamericano de Filología y Lingüística".

Estos votos, expresados por asamblea de tanta autoridad, revisten particular significación para el Instituto y para Colombia, cuyo prestigio intelectual recibe así un explícito reconocimiento internacional. Para el Instituto es satisfactorio comprobar que su labor es considerada no inferior a la noble tradición colombiana en el campo de la filología y es estimulada con la perspectiva de más extensa proyección en el ámbito continental. La recomendación de los Directores de Cultura parte de la premisa de que "determinadas instituciones y organismos de carácter autónomo realizan una fecunda labor de especialización en diversos aspectos de la cultura", y tiene por objeto aumentar los resultados de dicha labor en beneficio común de los Estados miembros de la OEA reconociendo a esas instituciones el carácter de centros de especialización y estableciendo entre ellas y la Unión Panamericana una forma adecuada y regular de colaboración. Es este un nuevo y decisivo paso en el camino de vinculación entre el Instituto y la Organización de los Estados Americanos, iniciado con la Resolución XX de la Décima Conferencia Interamericana y continuado

en el Acuerdo de Cooperación celebrado en 1957 entre el Consejo de la OEA y el Instituto. En la práctica esta colaboración se ha concretado en varias formas y el Instituto tiene ya carácter de centro de especialización internacional, señaladamente por la participación de profesores y alumnos de muchos países en los cursos del Seminario Andrés Bello.

En este orden de ideas, merece recordarse aquí con gratitud el extenso artículo dedicado al Instituto por la revista de la Unión Panamericana *Américas* (febrero de 1964), en el cual se hace una amplia presentación del Instituto Caro y Cuervo como *Santuario de la Lengua Española*. Este trabajo ha sido difundido en todo el continente en dos ediciones, castellana e inglesa, en folleto separado.

SIMPOSIO DE CARTAGENA

Otro acontecimiento de resonancia internacional fue el Simposio Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Idiomas, celebrado en Cartagena en el mes de agosto de 1963, con el patrocinio del Instituto Caro y Cuervo y de otras entidades, al cual concurren lingüistas de todas las naciones americanas y de Europa. El Instituto estuvo representado por el Dr. Rafael Torres Quintero, quien pronunció el discurso de inauguración, y por los Drs. Luis Flórez, Horacio Bejarano Díaz e Ignacio Chaves. El Dr. Fernando Antonio Martínez envió también una ponencia sobre la continuación del *Diccionario* de Cuervo.

REUNIÓN DE VIÑA DEL MAR

En el mes de enero de 1964 se verificó en Viña del Mar (Chile) la Primera Reunión Latinoamericana de Lingüística y Filología. En ella el Instituto estuvo representado por el Dr. Luis Flórez, quien contribuyó con el trabajo titulado *Principios y métodos del Atlas Lingüístico Etnográfico de Colombia*, que mereció un voto de aplauso en la sesión del 24 de enero. El Dr. Flórez fue elegido miembro de la Junta Directiva de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina (ALFAL).

Debe registrarse como acto de reconocimiento a la obra del Instituto la reciente constitución del Consejo Directivo de la Oficina Internacional de Información y Observación del Español (OFI-NES), en acto celebrado en Madrid bajo la presidencia de D. Ramón Menéndez Pidal. Para Presidente del Consejo fue elegido el Director del Instituto y para Vocal el Dr. Luis Flórez.

* * *

A continuación se recogen los datos sobre las actividades del Instituto en sus varios Departamentos y dependencias durante los últimos doce meses. La organización, historia y funciones de cada Departamento se encuentran detalladas en los informes de años anteriores.

DEPARTAMENTO DE LEXICOGRAFÍA

Las tareas de este Departamento, a cargo del Dr. Fernando Antonio Martínez, se continuaron durante este período en la forma siguiente:

A) Redacción del *Diccionario*: Se reelaboró completamente la monografía de la preposición *En* según la revisión y modificación que de ella hizo el Profesor Juan Corominas. Se corrigieron multitud de citas, especialmente de Cervantes y de Alarcón. El proyecto primitivo se encuentra en estado de pruebas impresas, que fueron debidamente corregidas.

B) Lecturas para el *Diccionario*: 1. Período Clásico: Avila, *Epistolario* (ed. BAC); Castillo Solórzano, *Lisardo enamorado* (ed. E. Juliá M., Madrid, 1947); F. de Luque Fajardo, *Fiel Desengaño* (ed. M. Riquer, Madrid, 1955); A. de Fuenmayor, *Vida y hechos de Pío V* (ed. L. Riber, Madrid, 1953); F. de Mena, *Teágenes y Cariclea* (ed. F. L. Estrada, Madrid, 1954); — *Relaciones de D. Juan de Persia* (ed. N. A. Cortés, Madrid, 1946); Oviedo, *Quinquagenas de la nobleza de España* (ed. V. de La Fuente, Madrid, 1880). — 2. Período Anteclásico: Juan Manuel, *Libro de la Caza* (ed. J. M. Castro Calvo, Madrid, 1947); — *Libro de los caballos* (ed. G. Sachs, Madrid, 1936).

C) Transcripción de referencias: Mesonero, *Panorama matritense* (de las voces con E, F, G, H); Fr. Luis de León, *Nombres*, 1 (de las voces con E, F, G, H).

Además de los trabajos lexicográficos el Dr. Martínez se ocupó de otros temas de investigación, como la que ha adelantado *Sobre el Carnero de Juan Rodríguez Freile*, que le sirvió de base al autor para dos conferencias dictadas en el Seminario Andrés Bello y para el ensayo *Dos alusiones*

cidianas, publicado en *Thesaurus*, XVIII, 505-510. El Dr. Martínez ha fijado críticamente el texto del *Carnero* y ha esclarecido en su investigación algunos aspectos básicos de esta importante obra. Otros trabajos hechos por el mismo autor fueron *Dos aspectos italianizantes en las Quinquagenas de Fernández de Oviedo* y *Sobre los adverbios en -mente*, estudio descriptivo referido a los siglos XIII, XIV y XV.

DEPARTAMENTO DE DIALECTOLOGÍA

El trabajo principal de este Departamento, el *Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia* (ALEC), adelantó durante este período con las encuestas realizadas en el Norte de Santander, municipios de Ocaña, Abrego, Villa Caro y San Calixto; en el Magdalena, municipio de Gamarra; y en Cundinamarca, municipio de Villapinzón.

Como de costumbre, además de llenar los temas del Cuestionario, se grabaron muestras del habla local en cintas magnetofónicas, se tomaron fotografías y se trajeron a la sede del Museo Etnográfico, en Yerbabuena, objetos varios representativos de aspectos de la vida popular regional. En estas encuestas participaron los miembros del Departamento de Dialectología, Drs. Luis Francisco Suárez Pineda, José Joaquín Montes y Jennie Figueroa, dirigidos por el Dr. Luis Flórez, Jefe del Departamento. En la encuesta de Villapinzón intervino el Dr. Kurt Baldinger, distinguido filólogo suizo, profesor de lingüística románica en la Universidad de Heidelberg. El Dr. Baldinger siguió con mucho interés el desarrollo de la encuesta, el método y la técnica del trabajo, y quedó magníficamente impresionado, según lo manifestó al Director del Instituto.

Además de las encuestas, los miembros del Departamento se ocuparon de la elaboración de los materiales recogidos, papeletización y clasificación de los mismos, grabaciones magnetofónicas, Museo Etnográfico de Yerbabuena, confección de mapas lingüísticos y comentarios de libros y revistas de su especialidad. El señor José Joaquín Montes publicó en la revista del Instituto *Notas sobre el lenguaje de una niña a los dos años*, *Dos notas sintácticas*, *Notas comparativas sobre el ALEC y el ALH*, *Sobre la división de la gramática en morfología y sintaxis* y *Sobre el café y su cultivo en la literatura colombiana*, y María Luisa de Montes escribió *Léxico de la alimentación en algunas regiones de Colombia*.

Por su parte el Dr. Luis Flórez redactó un trabajo sobre *La pronunciación del español en*

Santander, contribuyó con reseñas de libros y revistas para publicación en *Thesaurus*, atendió consultas de entidades y personas de Colombia y del exterior, colaboró con la Universidad de los Andes en un curso de práctica lingüística, ayudó a algunos estudiantes del Seminario Andrés Bello en sus trabajos monográficos y prestó su cooperación al Conservatorio Nacional de Música para la programación de investigaciones folclóricas.

El Dr. Flórez asistió como miembro de la delegación del Instituto al Simposio Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Lenguas, que se realizó en Cartagena, donde presentó dos trabajos relacionados con temas de su especialización, y a la Reunión de Viña del Mar arriba mencionada.

El Dr. Suárez Pineda ha cumplido las funciones de coordinador del Instituto con la Junta Nacional de Folclor creada por dicho conservatorio; ha desempeñado la tesorería durante los viajes y trabajos de campo para el *Atlas*; ha realizado las grabaciones en los lugares donde se han hecho encuestas, y en algunos otros, como Río de Oro (Magdalena) y La Playa (Norte de Santander); ha cuidado del equipo y archivo de grabación, así como de las colecciones etnográfico-folclóricas, y ha atendido a la preparación de un estudio sobre la "Celebración de varias fiestas en algunas regiones de Colombia".

DEPARTAMENTO DE HISTORIA CULTURAL

El Director de este Departamento, Dr. Guillermo Hernández de Alba, ha continuado sus investigaciones en las mismas direcciones iniciadas en el período inmediatamente anterior, o sea en lo tocante al Archivo Epistolar Colombiano y a la vida y obras de D. Ezequiel Uricoechea, además de otras actividades de que daremos cuenta en seguida.

A) *Archivo Epistolar Colombiano*. — Las permanentes gestiones del Jefe del Departamento para lograr el enriquecimiento de nuestro archivo epistolar han encontrado generosa acogida dentro y fuera del país. La colección se ha aumentado con las cartas de Caro y de Cuervo al humanista mexicano Joaquín García Icazbalceta que se deben a la generosa colaboración de su descendiente, el Profesor Ignacio Bernal. Se adelantan ahora las gestiones para localizar, también en México, los archivos de D. Rafael Angel de la Peña, D. Joaquín de Casasús y otros corresponsales de los dos sabios colombianos. Poseemos igualmente las cartas de Cuervo al escritor costarricense D. Carlos Gagini y las dirigidas al eminente nicaragüense

D. Mariano Barreto, obtenidas estas últimas por cortesía de D. Mariano Barreto Portocarrero. Por mediación de la Dra. Gisela Beutler se han conseguido en Alemania algunas cartas de Cuervo y de Uricoechea, procedentes de los archivos de Pott y Diefenbach. Se está investigando sobre las cartas de Cuervo a Blumentrit y a Morel-Fatio. También debemos a distinguidos amigos colombianos el envío de otras cartas de nuestros más eminentes literatos.

Con todo, lo más positivo dentro de estas tareas ha sido la publicación, ya próxima a ser concluida, de la correspondencia Cuervo-Teza acerca de la cual damos cuenta en otro lugar de este Informe.

B) *Vida y obra de Uricoechea*. — Las investigaciones emprendidas hace varios años por D. Guillermo Hernández de Alba con el fin de reunir cuantas noticias y documentos considera necesarios para la redacción de la obra que revalúe la ingente tarea de D. Ezequiel Uricoechea, han proseguido pacientemente y con señalado éxito en este lapso de tiempo. Se ha contado con la espontánea colaboración del Dr. José Ma. Uricoechea y Montoya, de Bogotá, y con la del Prof. argentino Guillermo L. Guitarte quien, durante su permanencia en la Universidad de Harvard, ha encontrado noticias del mayor interés.

C) *Otras labores y actividades*. — Se ha continuado la elaboración del fichero de historia cultural que aumenta cada día con referencias a documentos inéditos y a fuentes antiguas prácticamente desconocidas.

Se han obtenido, en micropelículas, los manuscritos originales de los tomos II, III y IV de las *Elegías* de D. Juan de Castellanos, documentos que se conservan en la Biblioteca Nacional de Madrid y en la Colección Muñoz de la Real Academia de la Historia.

Se consiguió, también en microfilme, el texto de una obra inédita del escritor bogotano Fernando Fernández de Valenzuela, en religión Bruno Solís de Valenzuela, cuya dilatada obra, casi desconocida, ocupa lugar preeminente en nuestra literatura nacional.

Se realizó la transcripción de los Libros de grado de la Universidad Tomística y de Exámenes del Colegio Mayor de Nuestra Sra. del Rosario (1768-1808 y 1793-1840), valiosos manuscritos cuya publicación será importantísima para el estudio de la formación universitaria de nuestros próceres.

Está casi terminada la preparación de los materiales para la publicación de la Historia de la hacienda de Yerbabuena, libro escrito por D.

José Manuel Marroquín y publicado en edición limitadísima de familia, por lo que puede considerarse prácticamente inédito.

El Museo Literario, adscrito al Departamento de Historia Cultural, ha continuado funcionando de acuerdo con los fines para que fue creado por el Instituto, en 1956. Sus colecciones se han enriquecido con aportes de notable mérito. Para facilitar el acceso del público, especialmente de estudiantes, se han extendido a cinco días de la semana, en lugar de tres, las visitas al Museo, se ha ampliado el horario y se han suprimido los derechos de entrada. Esta dependencia ha sido frecuentada cada vez más por numerosas personas y por cursos completos de colegios y universidades. Además ha sido lugar de importantes reuniones culturales entre las que deben destacarse la de los Ministros de Educación del continente americano y sus distinguidas esposas, quienes visitaron la sede de Yerbabuena durante el congreso celebrado en Bogotá en agosto de 1963, y la del Seminario Latinoamericano de Mujeres verificado en la capital en el mismo año. Igualmente cabe destacar el concierto de música de cámara ofrecido por el Conservatorio Nacional en el Museo Literario en mayo de 1964.

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA CLÁSICA

El Jefe de este Departamento, Dr. Jorge Páramo Pomareda, durante los últimos meses ha consagrado la mayor parte de su tiempo a dirigir la edición del Epistolario entre D. Rufino José Cuervo y D. Emilio Teza. Esta correspondencia tiene un valor filológico intrínseco, además del interés que ofrece para el conocimiento de la personalidad del señor Cuervo.

La labor de D. Jorge Páramo incluye la revisión del texto, así como la redacción de un estudio preliminar y de 430 notas explicativas. También implica otras minuciosas tareas para completar los materiales y los datos necesarios, como son las siguientes:

a) compilación de las palabras enmendadas en los manuscritos, para el aparato crítico de la edición;

b) elaboración de una lista de los trabajos publicados por Teza y regalados por éste a Cuervo, que se pudieron localizar en el Fondo Cuervo de la Biblioteca Nacional de Bogotá;

c) transcripción de las dedicatorias de los escritos de Teza mencionados en el párrafo anterior y reproducción de dichas dedicatorias en las notas pertinentes del *Epistolario*; y

d) copia de todos los párrafos de publicaciones de Teza en que se cita a Cuervo, y de las de Cuervo en que se cita a Teza, para ilustrar los pasajes de la correspondencia en que se alude a dichas citas.

Completados así los materiales del epistolario Cuervo-Teza, se empezó el trabajo de imprenta en marzo de 1964, y hoy se tienen impresos 19 pliegos, 304 páginas, que comprenden 88 cartas de Cuervo y 65 de Teza con sus notas correspondientes, cuyas diversas pruebas han sido corregidas cuidadosamente.

La preparación de esta edición ha conducido a buscar y hallar datos desconocidos de la vida y obra de Cuervo. Así, se supo que éste asistió a las clases de fonética general que dictaba Paul Passy en París, en 1894, y se consiguió, además de los datos completos de su asistencia a clase, fotocopia de una página del registro de asistencia, donde aparece la firma de Cuervo en los días 6, 11, 13 y 18 de abril de 1894, página que se publicará en facsímil en esta edición. Se encontraron también varias reseñas desconocidas, publicadas por sabios europeos, del *Diccionario de construcción y régimen*, de las *Apuntaciones* y de las *Notas a la Gramática* de Bello, de las cuales se sacó copia fiel y completa.

DEPARTAMENTO DE BIBLIOGRAFÍA

Este Departamento sufrió, durante el período que vamos reseñando, el más duro golpe, ocasionado por la muerte de su Jefe y gran colaborador del Instituto, Dr. Rubén Pérez Ortiz. En efecto, el 24 de abril de 1964 rindió la jornada este admirable varón de selección, modelo de virtudes morales y sociales, infatigable trabajador, quien durante los últimos doce años de su vida prestó al Instituto inapreciables servicios y realizó una tarea que quedará eternamente como ejemplo de inteligente labor intelectual, de honrado ejercicio de la profesión de investigador y de abnegada consagración al trabajo.

Solamente muy pocos días antes de su muerte el Dr. Pérez Ortiz se vio obligado a abandonar sus actividades que quedaron en manos de su primer ayudante D. Francisco José Romero Rojas y de los otros auxiliares del Departamento. Ellos han continuado y continuarán con no menor dedicación la obra de su jefe y mentor.

Quedó publicado a principios de 1964 el *Anuario Bibliográfico Colombiano 1962* y se adelantó notablemente el de 1963, tras de las consiguientes compilación de materiales, visitas a bibliotecas

y librerías, elaboración de fichas, preparación para la imprenta y corrección de pruebas. Igualmente se concluyó la preparación del *Suplemento del Anuario 1951-1962*, iniciada ya en su tiempo por el Dr. Pérez Ortiz y perfeccionada por sus sucesores.

En cuanto a la bibliografía retrospectiva, se ha seguido adelantando en la medida en que lo permiten las circunstancias de tiempo y personal. Se ha revisado una buena parte del Fondo Colombiano de la Biblioteca y se han elaborado y clasificado nuevas fichas. Igualmente se han enriquecido algunas bibliografías individuales, como la de D. Rafael Pombo, originalmente preparada por el investigador colombiano D. Héctor Orjuela en los Estados Unidos, corregida luego y aumentada por D. Rubén Pérez Ortiz y lista finalmente ahora para entrar a las prensas. Se completó también y se arregló la bibliografía de D. Pedro Urbano González de la Calle. En la parte correspondiente a publicaciones daremos cuenta de la gigantesca obra del Profesor Homero Serís, *Bibliografía de la Lingüística española*, que el Instituto tiene ya lista para entregar al público.

BIBLIOTECA

La marcha de la Biblioteca ha sido normal de acuerdo con el reglamento que se ha establecido tanto para el personal como para los lectores de dentro y fuera del Instituto.

La señorita Alcira Valencia Ospina, juntamente con el personal destinado a la Biblioteca y sus dependencias, ha realizado las tareas técnicas de ordenación y control de libros, catalogación, servicio de lectura y atención en la sala de referencias.

Durante el período a que se refiere este informe se completó el proceso de 2.238 volúmenes, que fueron puestos al servicio. Al catálogo topográfico se han incorporado 1.812 tarjetas principales y al catálogo-diccionario aproximadamente 10.000 fichas.

La misma señorita bibliotecaria ha dictado tres clases semanales de Bibliotecología a sus colaboradoras, con el fin de perfeccionarlas en el ejercicio de su profesión, y contribuir a la ampliación de sus conocimientos en este ramo.

La oficina de adquisiciones, a cargo del Dr. Luis Simbaqueba, con la colaboración de la señora Alicia Escobar de Child, registró 1.245 libros y folletos cuya lista se viene publicando mensualmente en el boletín de *Noticias Culturales*. Se han hecho también aquí los pedidos de fichas impresas de la Biblioteca del Congreso de Wash-

ington, y se ha dispuesto lo conducente a la encuadernación de colecciones.

La sección de canjes, a cargo de la señorita Alicia Sáenz Martínez, ha atendido al recibo de todos los materiales que llegan a la Biblioteca, al despacho de las publicaciones del Instituto a las entidades con las cuales mantiene intercambio, al registro de las revistas, a la correspondencia con dichas entidades y al establecimiento de nuevos canjes.

El Laboratorio de Microfotografía, a cargo de D. Jorge Hernando Barahona, reveló 151 rollos de película, imprimió 3.153 copias en papel fotográfico de distintos tamaños e hizo 2.020 exposiciones de microfilme. Para estos trabajos se fotografiaron 6 periódicos, 48 libros, 166 cartas y 27 documentos diversos. El laboratorio ha prestado servicios también a otras instituciones y a investigadores particulares.

La Biblioteca del Instituto, si bien presta a los investigadores y al público en general un buen servicio por su organización y por su carácter de especializada, está requiriendo urgentemente un ensanche de sus instalaciones que son notoriamente estrechas para sus actuales necesidades.

PUBLICACIONES

En el período en referencia entró en circulación el primer volumen de las *Obras* de D. Miguel Antonio Caro, cuya encuadernación, por las especificaciones costosas de la serie de Clásicos Colombianos, fue necesario hacer lentamente. El segundo tomo, de los proyectados nueve que contendrán las obras del señor Caro, ha quedado ya terminado en lo que respecta a revisión de originales y copias, elaboración de notas del editor y preparación para la imprenta. Este tomo, lo mismo que el primero, ha sido preparado por el Dr. Carlos Valderrama Andrade y recopilará todos los escritos filológicos y lingüísticos en castellano del Sr. Caro, entre otros la *Gramática latina* escrita en colaboración con D. Rufino José Cuervo.

El tomo II de las *Obras* de D. Marco Fidel Suárez, que contendrá la primera serie de los *Sueños*, y cuya revisión ha cuidado el Dr. Horacio Bejarano Díaz, quedó concluido en este tiempo hasta su total impresión en pliegos, faltando solamente por componer las páginas preliminares de presentación e introducción. Esta primera edición crítica de los *Sueños* ha sido anotada con gran erudición por el Padre José J. Ortega Torres, tras una labor de años en la búsqueda de referencias y comprobaciones para aclarar pasajes y ala-

siones del texto. Esta investigación se sigue aún completando para los restantes tomos de la obra del Sr. Suárez.

Otro libro que vio la luz pública en este período fue el del Profesor José Juan Arrom, *Esquema generacional de las letras hispanoamericanas*, conocido anteriormente en entregas por los lectores de *Thesaurus*, y presentado ahora como volumen independiente.

Continuando la serie iniciada en 1958, apareció el quinto *Anuario Bibliográfico Colombiano*, correspondiente a 1962; se adelantó notablemente el del año 63, lo mismo que el Suplemento para los años 1951-1962.

Obra de máxima importancia para los estudios lingüísticos será la que está actualmente a punto de terminarse en las prensas del Instituto y que lleva por título *Bibliografía de la lingüística española* por el Profesor Homero Serís. Es un registro minucioso y ordenado, la mayor parte con comentarios críticos de cuantas obras de importancia han aparecido, en libros o revistas, sobre temas de filología hispánica, en las diversas lenguas europeas. La edición ha sido dirigida con pericia y desvelo por el investigador Dr. Ismael Enrique Delgado Téllez, quien además ha aportado a ella notables enmiendas y adiciones.

Se adelantó también la impresión de otra obra de grandes proporciones que viene editando el Instituto, como es el *Índice geobiográfico de 40.000 pobladores españoles de América* por el profesor norteamericano Peter Boyd-Bowman.

A punto de terminarse, como ya lo dijimos al hablar del Departamento de Historia Cultural, está el primer volumen de la serie que se llamará *Archivo Epistolar Colombiano*. Contiene éste el *Epistolario Cuervo-Teza*, o sea las cartas cruzadas entre el sabio bogotano y el ilustre lingüista italiano D. Emilio Teza, que abarcan los años de 1882 a 1907.

En el momento de escribir este informe avanzaba rápidamente la composición de una obra de la que el Instituto juzgó conveniente hacerse cargo, no sólo por su interés informativo y científico, sino por haber sido el Caro y Cuervo patrocinador de la reunión de lingüistas realizada en Cartagena en agosto de 1963. Se trata de *El Simposio de Cartagena*, un volumen que recogerá los informes y ponencias que allí se presentaron, escritos por eminentes profesores e investigadores.

En cuanto a la revista *Thesaurus*, cuya redacción sigue desempeñando eficazmente D. Rubén Páez Patiño, aparecieron en este período las tres

entregas de 1963, correspondientes al tomo XVIII, y la primera de 1964, o sea la inicial del tomo XIX. Se está imprimiendo el número de mayo-agosto, con el que la revista mantiene al día sus servicios como lo viene haciendo en los últimos años.

El boletín mensual que con el título de *Noticias Culturales* está dedicado a divulgar la labor del Instituto y a dar noticias de interés general, ha continuado apareciendo normalmente hasta el número 42 correspondiente a julio de 1964 que acaba de entrar en circulación. En la redacción ha estado el investigador Dr. Ismael Enrique Delgado Téllez, quien además supervigila los otros trabajos editoriales que se realizan en la Imprenta Patriótica del Instituto.

El encargado de la recolección de materiales para las Obras de Gilberto Alzate Avendaño, Dr. Euclides Jaime González, ha continuado en su labor de revisión y copia de los escritos dispersos. Se cuenta ya con un total de dos mil quinientas páginas en papel de oficio, corregidas y listas para su impresión. Se trata de dar cumplimiento a la Ley 122 de 1961 que sólo ahora podrá ser operante, pues la Gobernación de Cundinamarca acaba de apropiarse una partida para iniciar esta publicación.

La imprenta del Instituto realiza también, en cuanto se lo permiten sus medios, algunos trabajos de impresión que no pertenecen a su plan de ediciones y tienen carácter de encargo, aunque con miras siempre al estímulo de la literatura y los autores nacionales. En esta virtud se publicaron las obras siguientes: *Escritos* de Víctor E. Caro; *Teatro*, tomo II, de Luis Enrique Osorio; *Cristo*, poema de Jorge Sánchez Camacho, y un manual de devoción para una comunidad religiosa.

Con fines de apoyo y solidaridad culturales la Imprenta Patriótica del Instituto ha editado las revistas *Gymnasium* y *Paladión*, la del Club de Jardinería y la de la Asociación Colombiana de Bibliotecarios.

SEMINARIO ANDRÉS BELLO

En diciembre de 1963 el Director del Instituto rindió ante el Secretario General de la Organización de Estados Americanos el informe sobre las labores del Seminario Andrés Bello durante ese período académico, de acuerdo con los Estatutos del Centro, copia del cual se envió oportunamente al Señor Ministro de Educación Nacional.

En el primer semestre de este año el Seminario continuó desarrollando normalmente sus planes de estudio dentro de las tres direcciones que últi-

mamente se han establecido, a saber: Metodología de la Enseñanza del Español, Lingüística y Dialectología, y Literatura Hispanoamericana.

En desarrollo de los diferentes planes becarios con que cuenta el Seminario ingresaron este año 21 estudiantes patrocinados por el ICETEX y por la OEA, 10 por el Fondo Universitario Nacional, 7 por el Instituto Caro y Cuervo y 12 que se matricularon por su cuenta, fuera de algunos asistentes a una u otra asignatura.

El curso de Metodología fue dirigido por los profesores Torres Quintero y Omar González, el primero de los cuales lo centró sobre didáctica del vocabulario y el segundo sobre los elementos básicos de la lingüística aplicables a la enseñanza del español. La especialización de Lingüística descriptiva y Dialectología continuó, como en el último semestre del 63, dirigida por el Profesor Lawrence B. Kiddle, de la Comisión para Intercambio Educativo, y la de Literatura Hispanoamericana, cuyo titular ha sido en los últimos años la Dra. Cecilia Hernández de Mendoza, se encomendó en este período al Dr. Carlos D. Hamilton, a quien la misma Comisión Fulbright le concedió una prórroga de su cátedra en el Seminario. Este realizó un seminario sobre teatro americano del último decenio juntamente con un panorama del ensayo en Hispanoamérica, en tanto que la Dra. Hernández de Mendoza dedicó su tiempo a completar algunas de las investigaciones iniciadas en cursos anteriores. El Rector de la Universidad de los Andes, Dr. Ramón de Zubiría, nos prestó también su excelente concurso con un nuevo seminario de Estilística.

Las demás cátedras complementarias de las tres especializaciones fueron desempeñadas por profesores nuevos, varios de los cuales son ya fruto de la formación otorgada por el Seminario que aspira a ir reintegrando sus nóminas de catedráticos con los más brillantes alumnos salidos de sus aulas. De acuerdo con esta intención se incorporaron al Seminario, además del Profesor González, que ya lo es de tiempo completo, los Licenciados Eduardo Camacho, para Gramática Histórica, Orlando Lora Barros, para Semántica, y Carlos María, para Literatura Española. Todos han dado muy buena prueba de competencia y consagración. El curso de Fonética general y española fue dividido en dos secciones a causa del distinto nivel de preparación de los alumnos y gracias a que contamos con la colaboración del lingüista norteamericano Richard D. Abraham. En esta forma se hizo posible que el Dr. Abraham

se hiciera cargo de la iniciación de los alumnos en la materia y se confiara al Dr. Darío Abreu, titular de la cátedra, un curso para los más avanzados.

El Director de la Comisión para Intercambio Educativo, Dr. Joaquín Piñeros Corpas, realizó también en este año, como en el anterior, su curso de Cultura Hispanoamericana. El Dr. Rafael Díez Alonso continuó dictando sus lecciones de griego. El Decanato y la Secretaría del Seminario siguieron desempeñados por el Dr. Rafael Torres Quintero y el Licenciado D. Ignacio Chaves, respectivamente.

Especial importancia revistió en el último período el plan de conferencias semanales que se desarrolló en el Seminario, dentro del cual colaboraron con gran eficacia los profesores Rafael Maya, Fernando Antonio Martínez, Guillermo Hernández de Alba, Cecilia Hernández de Mendoza, Andrés Holguín, Jorge Rojas, José Ignacio Bohórquez y el notable hispanista francés Jean Camp.

Finalmente es de justicia hacer notar que el apoyo y colaboración que han seguido prestando organismos como la OEA, el ICETEX, la Asociación Colombiana de Universidades y la Comisión para Intercambio Educativo, han sido eficacísimos para el éxito de las labores del Seminario.

SECRETARÍA Y ACTIVIDADES VARIAS

El Dr. Francisco Sánchez Arévalo desempeñó en todo este tiempo, como en los años anteriores, la Secretaría General del Instituto que, aparte de sus ya complejas actividades, tiene también adscritas importantes tareas culturales. Gracias a su dinamismo, competencia y desvelo, la marcha de todos los asuntos del Instituto no sólo se ha desarrollado normalmente, sino que ha conseguido notorios avances. En el ejercicio de su cargo el Dr. Sánchez Arévalo ha cumplido una labor de resultados positivos, ha promovido iniciativas encaminadas al progreso de la institución y no ha vacilado en asumir espontánea y desinteresadamente la carga de delicadas funciones administrativas y presupuestales.

La Junta del Instituto, presidida por el Sr. Ministro de Educación Nacional e integrada por eminentes miembros, ha dado su valiosísimo concurso y asistencia a la dirección del organismo.

En el mes de marzo de 1964 se realizó en El Paso (Texas) un Seminario sobre administración financiera y relaciones públicas universitarias para educadores universitarios colombianos, en el

cual participó el Instituto Caro y Cuervo representado por el Dr. Luis Flórez.

En el mismo mes de marzo de 1964 el Profesor Emilio Peruzzi, catedrático de lingüística de la Universidad de Urbino, dictó en el Instituto un ciclo de conferencias sobre temas de lenguaje y de estilística que alcanzó resonante éxito.

Recientemente el Instituto recibió la honrosa visita del Profesor Giacomo Devoto, catedrático de la Universidad de Florencia, Presidente de la Academia de la Crusca y uno de los más destacados indoeuropeístas de la filología actual.

En el curso del año pasado el Instituto patrocinó también conferencias de otros ilustres catedráticos, nacionales y extranjeros.

INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA Y DESARROLLO DEL PAÍS. UNA OBLIGACIÓN DEL ESTADO

Muchos pormenores de la labor realizada se omiten aquí en obsequio a la brevedad. El Instituto no ha ahorrado esfuerzo alguno por cumplir su tarea de investigación científica, de enseñanza y de difusión cultural.

Ha sido necesario suplir con graves sacrificios la escasez de personal y de recursos económicos. Como consecuencia del aumento constante de los egresos y costos, por un lado, y de la estabilidad, por otro, de los ingresos presupuestales, el Instituto apenas alcanza a atender elementales exigencias de subsistencia y de ejecución de sus principales programas. No puede, sin embargo, aplazar indefinidamente los requerimientos de desarrollo sin comprometer la eficacia de su acción.

Es necesario comprender que el funcionamiento de los institutos científicos debe mantenerse al

mismo nivel del desarrollo general del país. Nada más grave para el futuro de la Nación que el desequilibrio que llegara a presentarse entre progreso espiritual y progreso material acelerado. Esta es la perspectiva que se plantea, infortunadamente, por el estancamiento de los medios destinados a las entidades encargadas de impulsar la investigación científica y la formación de personal especializado, como el Instituto Caro y Cuervo.

Nada serio hay que esperar de la ayuda de empresas y fundaciones privadas que sólo tienen en mira sus propios intereses, o fines de lucro o de propaganda. Por definición no pueden preocuparse por el fomento de la ciencia y de la cultura desinteresadas. Surge, en cambio, el peligro de que el pretendido apoyo de entidades crematísticas, nacionales y extranjeras, desvirtúe la pureza de los fines perseguidos por las instituciones culturales y tienda a relevar de sus responsabilidades a los poderes públicos.

Con alarma vemos que se está convirtiendo en lugar común la afirmación de que es conveniente que las instituciones docentes y científicas acudan al mecenazgo de Mercurio.

Es al Estado a quien corresponde suministrar los recursos necesarios para asegurar el sostenimiento y el desarrollo de la actividad educativa, científica y cultural de la Nación.

JOSÉ MANUEL RIVAS SACCONI
Director.

Bogotá, julio de 1964.



DOCTOR HARALD WEINRICH

EL PROFESOR HARALD WEINRICH EN BOGOTÁ

El eminente profesor alemán Dr. Harald Weinrich, quien pronunció en el mes de octubre del presente año, con bastante éxito, tres conferencias en Bogotá, una de ellas en el Instituto Colombo-Alemán sobre *Melancolía y poesía* y las otras dos en el Instituto Caro y Cuervo sobre *La concepción de la lengua en el Siglo de Oro* y *La lengua, el tiempo y los tiempos* (ver *Noticias Culturales*, núm. 46), estuvo el 21 de octubre conociendo las instalaciones de nuestro Instituto en Yerbabuena, acompañado por el Director del Instituto Cultural Colombo Alemán de Bogotá, Dr. Ziegler, y por el Agregado Cultural de la Embajada Alemana, Dr. Walter Repges autor de una tesis sobre Fray Luis de León.

El Dr. Weinrich, quien, como ya lo informamos en nuestra entrega anterior, es actualmente profesor de Filología Románica en la Universidad de Kiel y uno de los filólogos y lingüistas más notables de Europa, se interesó por cada una de las dependencias del Instituto y manifestó su admiración y aprecio por los trabajos en él realizados.

HOMENAJE A CATEDRATICOS DEL SEMINARIO ANDRES BELLO

Con ocasión de su regreso a los Estados Unidos, el Instituto Caro y Cuervo ofreció un homenaje de despedida a los profesores Lawrence B. Kiddle, Carlos D. Hamilton y Richard Abraham, quienes desempeñaron cátedras en el Seminario Andrés Bello, gracias a la generosa colaboración de la Comisión para Intercambio Educativo.

El profesor Kiddle es catedrático de lingüística hispanoamericana en la Universidad de Michigan y desempeñó en el Seminario Andrés Bello la cátedra de lingüística y dialectología hispanoamericanas.

El profesor Hamilton es catedrático de literatura hispanoamericana en Brooklyn Colle-

ge y dictó en nuestro Seminario la cátedra de literatura hispanoamericana.

El profesor Abraham es catedrático de lengua y literatura española en Rockford College, fue coordinador del programa de enseñanza de inglés como lengua extranjera en Colombia, y desempeñó una cátedra de fonética en el Seminario Andrés Bello.

El homenaje se verificó en la sede de Yerbabuena. Con este motivo se reunieron los miembros del Instituto Caro y Cuervo, los profesores y alumnos del Seminario Andrés Bello, y un grupo de amigos del Instituto, para ofrecer a los profesores visitantes un agasajo criollo en las horas de la tarde del 29 de mayo del presente año.



A LA SOMBRA DE VIRGILIO

Grupo de profesores y alumnos del Seminario Andrés Bello y miembros del Instituto en el homenaje a los catedráticos Kiddle, Hamilton y Abraham. Aparecen éstos acompañados por sus señoras y por los Drs. Guillermo Hernández de Alba, Eduardo Carranza, José Manuel Rivas Sacconi, Director del Caro y Cuervo, Pedro Ignacio Sánchez, Director General del Ministerio de Educación Nacional, Rafael Torres Quintero, Luis Flórez, señorita Alcira Valencia Ospina y algunos otros colaboradores carocorvenses.

El pasado 29 de julio llegó a Bogotá, procedente de la Universidad de San Marcos de Lima, el Dr. Alberto Escobar Sambrano, quien se detuvo en esta ciudad con el propósito de visitar el Instituto Caro y Cuervo. El Dr. Escobar Sambrano es, en el panorama de la literatura peruana, uno de los primeros y más destacados representantes de los estudios de estilística y de crítica literaria.

Egresado de la Universidad de San Marcos, se especializó en universidades extranjeras (Florenza, Munich). Fundó en San Marcos las cátedras de Introducción a la teoría y análisis lingüístico, Filología románica e Interpretación de textos literarios. A lo largo de su trayectoria docente se ha distinguido en el Depto. de Filología por su plena dedicación a las labores de investigación y por la seriedad y constancia con que orienta a alumnos y exalumnos.

Actualmente es catedrático de dedicación exclusiva en la Universidad de San Marcos y está trabajando intensamente por lograr la reorganización del Departamento de Filología.

Contamos entre sus publicaciones:

Los Comentarios reales, estudio estilístico de la crónica mestiza del Inca Garcilaso de la Vega.
Salaverry: Poesía; aplicación de un método estilístico en el estudio de uno de los grandes poetas románticos del Perú. Publicado por la Editorial de San Marcos en la serie del Patronato del libro universitario. Este libro está dedicado especialmente a la enseñanza secundaria.
Tensión, lenguaje y estructura en Palma, "Seis interpretaciones", aparecido en los últimos números de la revista *América*.

La narración en el Perú; estudio crítico de la narrativa peruana, que abarca desde los mitos y leyendas que tratan de explicar el origen del hombre incaico, hasta nuestros días.

El Dr. Escobar, quien viajó a Indiana para participar en el Simposio de Lingüística que tuvo lugar en esa ciudad, quedó gratamente impresionado por la actividad, tanto en el orden de la docencia como en el de la investigación, que desarrolla el Instituto.

Esta casa de cultura se siente altamente honrada por la visita de este antiguo amigo y colaborador, a quien desea, ojalá, un pronto regreso.

EL PENSAMIENTO RELIGIOSO DE MIGUEL ANTONIO CARO

DELEGACION DE COLOMBIA

ANTE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS

Sr. Dr. JOSÉ MANUEL RIVAS SACCONI
 Director del Instituto Caro y Cuervo
 BOGOTÁ

Muy distinguido Director y amigo:

El correo me ha traído la sorpresa del primer Tomo de *Obras* de Miguel Antonio Caro, cuidadosamente editadas por ese Instituto.

Debo a Ud. y sus colaboradores mis felicitaciones más cordiales por este aporte a la cultura nacional. Han logrado una extraordinaria presentación editorial digna del genio y el nombre de Caro.

Me doy cuenta de que muchos de los escritos recogidos por los investigadores del Instituto no pertenecían a las ediciones anteriores y andaban perdidos en las viejas bibliotecas bogotanas.

Presentado así, el pensamiento religioso de Caro ostenta la unidad de criterio que fue el mejor timbre de su esfuerzo y la más clara condición de su inteligencia. El siguió, como un cruzado de la verdad católica, la enseñanza pontificia y la predicó sin desmayos, sin dudas, ni equivocaciones.

Fue un teólogo mezclado en la política y llevado por ésta a la polémica cotidiana. Quizás, no faltarían reflexiones sobre lo que fue el Mundo intelectual, político y religioso de Caro y lo que es la sana doctrina en nuestra época de transformaciones totales. Pero esto daría para largo y para mucho.

Déjeme Ud. expresarle, una vez más, mis congratulaciones y agradecimientos por el envío, que contesto, y acepte, dilecto amigo, las seguridades de mi amistosa consideración.

ALFREDO VÁSQUEZ CARRIZOSA
 Embajador.

BIBLIOTECA DEL INSTITUTO CARO Y CUERVO

LISTA DE LIBROS INCORPORADOS EN EL MES DE SEPTIEMBRE DE 1964

- ABRAHAM, CLAUDE KURT. — Gaston d'Orléans et sa cour: étude littéraire ... Chapel Hill, The University of North Carolina Press, [1964]. xi, 143 p. (University of North Carolina Studies in the Romance Languages and Literatures, 41).
- ACADEMIA REPUBLICII POPULARE ROMÎNE. — Grammatica limbii romîne ... București, Editura Academiei Republicii Populare Romîne, 1963. 2 v.
- ACUÑA, LUIS ALBERTO. — Diccionario biográfico de artistas que trabajaron en el Nuevo Reino de Granada. Bogotá, Instituto Colombiano de Cultura Hispánica, 1964. 71 p. (Biblioteca del Instituto Colombiano de Cultura Hispánica).
- ARANGO FERRER, JAVIER. — Dos horas de literatura colombiana. [Medellín, Imp. Departamental, 1963]. 169 p. (Ediciones La Tertulia, 6).
- ASOCIACIÓN COLOMBIANA DE UNIVERSIDADES. — "Documentos de trabajo" basados en el Seminario de Asuntos Académicos reunido en El Paso (Texas), mayo-junio de 1963. Bogotá, 1963. 142 p.
- Estudios sobre el desarrollo universitario a corto plazo, 1965-1968. Bogotá, 1964. 143 p.
- BAKOS, MIKULÁS. — Problémy literárnej vey včera a dnes; metodologické príspevky. Bratislava, Vydavateľstvo Slovenskej Akadémie Vied, 1964. 391 p.
- BOTERO, EBEL. — Cinco poetas colombianos (Estudios sobre Silva, Valencia, Luis Carlos López, Rivera y Maya). Manizales, Imp. Departamental, 1964. 270 p. (Biblioteca de Escritores Caldenses, Tercera Época, 19).
- CARO, VÍCTOR E. — A la sombra del alero. Preámbulo de Eduardo Guzmán Esponda. Bogotá, [Imp. Patriótica del Instituto Caro y Cuervo], 1964. xvii, 497 p.
- CASTELLVÍ, MARCELINO. — Manual de investigaciones lingüísticas para uso de los investigadores del departamento de Nariño y de las regiones del Caquetá, Putumayo y Amazonas ... Pasto, Nariño, Imp. Departamental, 1934. xxix, 132 p.
- CASULLO, FERNANDO HUGO. — Voces indígenas en el idioma español. Buenos Aires, Compañía Argentina de Editores, [1964]. 116 p.
- CORDERO CROCERI, JOSÉ R. — Volando sobre Siberia (Impresiones de viaje). Buenos Aires, [Imp. López, 1964]. 132 p.
- CORTÁZAR, ROBERTO, *comp.* — Correspondencia dirigida al General Francisco de Paula Santander ... Bogotá, [Edit. Voluntad], 1964. 3 v.
- CORTÉS, LUIS. — Cinco estudios sobre el habla popular en la literatura francesa: Molière, Balzac, Maupassant, Giono, Sartre. Salamanca, 1964. 132 p. (Acta Salmanticensia, Filosofía y Letras, XVII, 4).
- DANIEL, GEORGE BERNARD. — The development of the *Tragédie nationale* in France from 1552-1800 ... Chapel Hill, The University of North Carolina Press, [1964]. 212 p. (University of North Carolina Studies in the Romance Languages and Literatures, 45).
- DONOSO, RICARDO. — El marqués de Osorno don Ambrosio Higgins, 1720-1801. [Santiago de Chile], Universidad de Chile, 1941. xv, 502 p.
- DUMAZEDIER, JOFFRE. — Vers une civilisation du loisir? Paris, Éditions du Seuil, [1962]. 318 p.
- ESCOBARI CUSICANQUI, JORGE. — El Libertador y el mar boliviano. Bogotá, 1964. 24 p.
- FORERO DE FORERO, AURORA. — Conozcamos el pasado ... Primera parte. Bogotá, Ediciones Jafor, 1964. 235 p.
- FORERO, JOSÉ IGNACIO. — Historia de la aviación en Colombia. Con la colaboración y colofón de Uriel Ospina Londoño. [Bogotá], Aedita, Editores, 1964. 394 p.
- FORMONT, MAXIME. — Le vers français; versification et poétique, [par] Maxime Formont & Alphonse Lemerre. Paris, Librairie Alphonse Lemerre, 1937. 212 p.
- FURDAL, ANTONI. — O przyczynach zmian glosowych w jezyku polskim. Wrocław, 1964. 145 p. (Travaux de la Société des Sciences et des Lettres de Wrocław, Seria A, Nr. 94).
- GALL, FRANCIS. — Título del Ajpop Huitzitzil Tzunún [y] Probanza de méritos de los de León y Cardona. Guatemala, C. A., Centro Editorial "José de Pineda Ibarra", 1963. 85 p. (Colección Documentos, 25).

- GARCÍA, ANTONIO. — El general Tomás Cipriano de Mosquera. San José, C. R., 1939. 40 p. (Cuadernos del Noticiario Colombiano, 6).
- GARCÍA PRADA, CARLOS. — Letras hispanoamericanas; ensayos de simpatía. 1ª serie. Madrid, Ediciones Iberoamericanas, 1963. 281 p.
- Letras hispanoamericanas; ensayos de simpatía. 2ª serie. Madrid, Ediciones Iberoamericanas, 1963. 287 p.
- GENTA, EDGARDO UBALDO. — La epopeya de América ... Introducción de Carlos García Prada ... Madrid, Aguilar, [1963]. 1154 p.
- GOBELLO, JOSÉ. — Vieja y nueva lunfardía. Buenos Aires, Edit. Freeland, [1963]. 210 p.
- GUÍA arquitectónica de Bogotá. [Bogotá, Edición de la Asociación de Profesionales Especializados en los Estados Unidos de América, 1964]. 89 p.
- HEMSTERHUIS, FRANÇOIS. — Lettre sur l'homme et ses rapports, avec le commentaire inédite de Diderot. Texte établi, présenté et annoté par Georges May. New Haven, Yale University Press, 1964. VII, 521 p.
- KIRSNER, ROBERT. — The novels and travels of Camilo José Cela ... Chapel Hill, The University of North Carolina Press, [1963]. 187 p. (University of North Carolina Press Studies in the Romance Languages and Literatures, 43).
- LAGOS CASTRO, RAMIRO. — Visión del mundo esclavo. Bogotá, Edit. El Voto Nacional, 1960. 70 p. Tesis presentada a la Pontificia Universidad Javeriana, Facultad de Filosofía, Letras y Pedagogía.
- LITTRÉ, ÉMILE. — Dictionnaire de la langue française ... Abrégé par A. Beaujean. Révision et mise à jour de l'édition de 1960. [Paris, Coop. Art Graphique, 1963]. 1372 p. (Éditions Universitaires).
- LUQUE VALDERRAMA, LUCÍA. — La novela femenina en Colombia. Bogotá, [Coop. Artes Gráficas], 1954. 248 p. Tesis presentada a la Pontificia Universidad Javeriana, Facultad de Filosofía, Letras y Pedagogía.
- MALMBERG, BERTIL. — La fonética. Buenos Aires, Eudeba, [1964]. 127 p. (Cuadernos de Eudeba, 107).
- MEJÍA VALLEJO, MANUEL. — El día señalado. Barcelona, Ediciones Destino, [1964]. 259 p. (Áncora y Delfín, 251).
- MEO ZILIO, GIOVANNI. — Consideraciones generales sobre el lenguaje de los gestos. Santiago de Chile, Edit. Universitaria, 1961. p. 226-248. Separata del *Boletín de Filología*, publicación del Instituto de Filología de la Universidad de Chile, tomo XII, 1960.
- Curiosidades onomásticas en el Río de la Plata. [s. p. i.]. p. 222-232. Sobretiro de *Anuario de Letras*, Año III, 1963.
- El lenguaje de los gestos en el Uruguay. Santiago de Chile, Edit. Universitaria, 1961. p. 76-163. Separata del *Boletín de Filología*, publicación del Instituto de Filología de la Universidad de Chile, tomo XIII, 1961.
- Pascoli e Sabat Ercasty. Montevideo, Istituto Italiano di Cultura, 1963. 11 p. Estratto da *Dialogo*, nn. 19-22, 1963.
- MERIGGI, PIERO. — Primi elementi di minoico A. Salamanca, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Colegio Trilingüe de la Universidad, 1956. 41 p. (Theses et Studia Philologica Salmanticensia, 9).
- MÉXICO, *Secretaría de Educación Pública*. — Anuario de la poesía mexicana, 1962. México, Instituto Nacional de Bellas Artes, Departamento de Literatura, 1963. 135 p.
- Anuario del cuento mexicano, 1962. México, Instituto Nacional de Bellas Artes, Departamento de Literatura, 1963. 308 p.
- Las revistas literarias de México. México, Instituto Nacional de Bellas Artes, Departamento de Literatura, 1963. 254 p.
- El trato con escritores ... México, Instituto Nacional de Bellas Artes, Departamento de Literatura, 1961. 243 p.
- MORCINIEC, NORBERT. — Die nominalen Wortzusammensetzungen in den westgermanischen Sprachen. Wrocław, 1964. 132 p. (Travaux de la Société des Sciences et des Lettres de Wrocław, Seria A, Nr. 99).
- MOUNIER, EMMANUEL. — Oeuvres ... Paris, Éditions du Seuil, 1961-1963. 4 v.
- NAVAS RUIZ, RICARDO. — En torno a la clasificación del adjetivo. Salamanca, 1962. 6 p. Separata de *Strenae*, Estudios de filología e historia dedicados al profesor Manuel García Blanco.
- Resenhas ... [s. p. i.]. 11 p. Separata da *Revista de Letras*, Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras de Assis, Vol. III, 1962.

- Sobre la enseñanza del español. [s. p. i.]. 33 p. Separata da *Revista de Letras*, Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras de Assis, Vol. 2, 1961.
- NIETO CABALLERO, AGUSTÍN. — Crónicas de viaje. Bogotá, Antares, 1964. 278 p.
- ORLANDI, CLEMENTE. — Verbos irregulares, defectivos y de dudosa conjugación. La Plata, Argentina, Ministerio de Educación, 1957. 97 p. (Suplemento de la Revista de Educación, 7).
- OSPINA ORTIZ, JAIME. — José Eusebio Caro, guion de una estirpe. Bogotá, Editores Publicaciones Técnicas, [1958]. 355 p. (Colección Universitas, 1).
- PEI, MARIO A. — Studies in romance philology and literature ... Chapel Hill, The University of North Carolina Press, [1963]. 136 p. (University of North Carolina Press Studies in the Romance Languages and Literatures, 44).
- PHILLIPS, ALLEN W. — Ramón López Velarde, el poeta y el prosista ... México, Instituto Nacional de Bellas Artes, Departamento de Literatura, 1962. 350 p.
- PRESTON, MARY CHARLES ANN. — A study of significant variants in the poetry of Gabriela Mistral ... Washington, D. C., The Catholic University of America Press, 1964. vii, 178 p. (The Catholic University of America Studies in Romance Languages and Literatures, 70).
- PUGLIESE CARRATELLI, GIOVANNI. — Le epigrafi di Haghia Triada in lineare A. [Salamanca], Universidad de Salamanca, Seminario de Filología Clásica, 1963. x, 90 p. Suplemento a "Minos", Núm. 3.
- REEDY, DANIEL R. — The poetic art of Juan del Valle Caviedes ... Chapel Hill, The University of North Carolina Press, [1964], 170 p. (University of North Carolina Studies in the Romance Languages and Literatures, 46).
- RESTREPO, FÉLIX. — El castellano en los clásicos. Curso 2º ... 15ª ed. Bogotá, Edit. Voluntad, [1964]. 366 p. (Textos Pax, S.J.).
- RIBER, LORENZO. — Jacinto Verdaguer, poeta épico. Madrid, Ateneo, 1952. 33 p. (Colección "O Crece o Muere", 40).
- ROA, JORGE, *ed.* — Biblioteca popular; colección de grandes escritores nacionales y extranjeros. Tomo XIX. Bogotá, [Imp. del Pasaje Hernández], 1899. 338 p.
- ROSPOND, STANISLAW. — Patronimiczne nazwy miejscowe na ślasku. Wrocław, 1964. 214 p. (Travaux de la Société des Sciences et des Lettres de Wrocław, Seria A, Nr. 89).
- SANÍN CANO, BALDOMERO. — El humanismo y el progreso del hombre. Buenos Aires, Edit. Losada, [1955]. 260 p.
- SAUVAGEOT, AURÉLIEN. — Français écrit, français parlé. Paris, Librairie Larousse, [1962]. 233 p.
- SEBASTIÁN, SANTIAGO. — Album de arte colonial de Santiago de Cali. Cali, Edit. El Mundo, 1964. 35 p., 80 láms. (Biblioteca de Historia de Arte Neogranadino).
- SHIPLEY, WILLIAM F. — Maidu grammar ... Berkeley and Los Angeles, University of California Press, 1964. xii, 92 p. (University of California Publications in Linguistics, 41).
- SZCZERBICKA-ŚLEK, LUDWIKA. — Duma staropolska; z dziejów poezji melicznej. Wrocław, 1964. 159 p. (Travaux de la Société des Sciences et des Lettres de Wrocław, Seria A, Nr. 93).
- TEJEIRA, GIL BLAS. — El habla del panameño ... Panamá, R. de P., Imp. Nacional, 1964. 171 p. (Ediciones del Ministerio de Educación).
- TERESA DE LA INMACULADA, *Hermana.* — ¿Quién ha educado a la mujer colombiana? Bogotá, [Tall. Gráf. del Fondo Rotatorio Judicial], 1960. 351 p. Tesis presentada a la Pontificia Universidad Javeriana, Facultad de Filosofía, Letras y Pedagogía.
- VALLEJO ANGEL, OLGA INÉS. — El costumbrismo. Bogotá, Edit. S. I. P. A., 1960. 75 p. Tesis presentada a la Pontificia Universidad Javeriana, Facultad de Filosofía, Letras y Pedagogía.
- VINCKE, JOHANNES, *ed.* — Gesammelte Aufsätze zur Kulturgeschichte Spaniens ... In Verbindung mit Edmund Schramm, Georg Schreiber und José Vives ... Münster, Aschenдорffsche Verlagsbuchhandlung, 1962-1963. 3 v. (Spanische Forschungen der Görresgesellschaft, Erste Reihe, 19, 20 y 21).

CONVOCATORIA A CONCURSO PARA BECAS EN EL SEMINARIO ANDRÉS BELLO EN 1965

PATROCINIO DE LA ASOCIACION COLOMBIANA DE UNIVERSIDADES (FONDO UNIVERSITARIO NACIONAL)

OFRECIMIENTO DE BECAS A ESTUDIANTES COLOMBIANOS DE LAS UNIVERSIDADES DEL PAÍS, PARA LA AMPLIACIÓN DE ESTUDIOS DE METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL, LINGÜÍSTICA Y LITERATURA HISPANOAMERICANAS, EN EL SEMINARIO ANDRÉS BELLO

SEMINARIO ANDRÉS BELLO

a) El Seminario Andrés Bello iniciará sus estudios en el próximo semestre el 22 de febrero de 1965 en Bogotá.

b) El calendario académico comprende dos semestres, así: del 22 de febrero al 17 de julio, y del 16 de agosto al 17 de diciembre de 1965.

c) Los cursos versarán sobre las siguientes materias principales: gramáticas histórica y descriptiva del castellano, fonética y fonología, dialectología hispanoamericana, historia de la lengua, estilística, crítica literaria, metodología de la enseñanza del español, literatura hispanoamericana. Además habrá prácticas de entrenamiento en el trabajo científico y en la investigación, y conferencias y cursillos sobre temas y autores especiales.

d) Para los efectos académicos los alumnos deberán escoger una entre las siguientes especializaciones: 1) Dialectología hispanoamericana, 2) Lingüística, 3) Literatura hispanoamericana y 4) Metodología de la enseñanza del español.

e) El Seminario expedirá diplomas y certificados de los estudios realizados en él, los cuales tienen la refrendación del Ministerio de Educación Nacional.

BECAS

a) Las becas a que se refiere la presente convocatoria tendrán una asignación mensual de quinientos pesos (\$ 500.00) M/cte. y la duración de un semestre, prorrogable por otro según el aprovechamiento demostrado por el becario.

b) Las becas serán adjudicadas mediante concurso.

c) Los becarios deberán asistir a todos los cursos y prácticas del Seminario y realizar trabajos de investigación dirigidos por los catedráticos.

REQUISITOS

Para optar a las becas se requiere poseer la licenciatura en Letras o grado equivalente, o por

lo menos haber terminado los estudios correspondientes y no pasar de treinta y cinco años de edad. Los becarios deberán firmar un contrato con el Fondo Universitario Nacional, mediante el cual se comprometen a prestar sus servicios como profesores en su especialización durante un lapso de dos años, a partir de la terminación de estudios, en cualquiera de las Universidades del país.

SOLICITUD Y DOCUMENTACIÓN

Los aspirantes a las becas deberán presentar, antes del 15 de enero de 1965, una solicitud dirigida al Decano del Seminario Andrés Bello acompañada de los siguientes documentos:

a) Partida de bautismo.

b) Certificado médico de buena salud.

c) Certificado expedido por la Universidad en la cual el aspirante ha cursado sus estudios o ejerce la enseñanza.

d) Curriculum vitae, con la indicación de los estudios cursados y planteles donde se realizaron; idiomas que el aspirante conoce, traduce y habla; dirección completa de su residencia.

e) Certificado de las calificaciones obtenidas en sus estudios universitarios.

f) Diplomas o títulos universitarios, si el aspirante ya los tuviere.

g) Publicaciones en libros o revistas sobre temas lingüísticos o literarios que el aspirante haya hecho, o trabajos de investigación sobre tales temas.

h) Fotografía.

i) Copia de la declaración de renta, del aspirante a la beca, o de su padre, correspondiente a la última vigencia fiscal.

j) Cualquier otro dato o documento que el aspirante estime conveniente.

NOTA. — Estos documentos pueden ser sustituidos por sus respectivas fotocopias.

Las solicitudes deberán enviarse al Decano del Seminario Andrés Bello, Biblioteca Nacional, Oficina 202, o al Apartado Aéreo 20002, Bogotá.